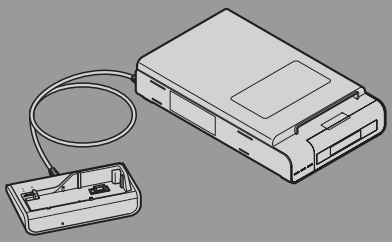
SONY

Impresora de fotografías digitales

Impressora fotográfica digital

DPP-FPHD1



ES

PT

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la impresora, lea este manual detenidamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Manual de instruções

Antes de utilizar esta impressora, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras.

SUPER COAT 2

© 2007 Sony Corporation

3-211-196-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Impresora de fotografías digitales
Modelo: DPP-FPHD1

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para clientes de Europa.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios aplicables: mando a distancia

La duplicación, edición o impresión de CD, programas de televisión, imágenes o publicaciones protegidos por derechos de autor o cualquier otro tipo de material están limitadas a la grabación o creación para su uso privado o doméstico. Si no es titular de los derechos de autor o no dispone del permiso de sus titulares para la duplicación de materiales, el uso de tales materiales más allá de estas restricciones puede suponer la infracción de la ley sobre derechos de autor y estar sujeto a reclamaciones por daños y perjuicios del titular de los derechos de autor.

Si utiliza imágenes fotográficas con esta impresora, preste especial atención en no infringir las disposiciones establecidas por la ley sobre derechos de autor. El uso o modificación no autorizado del retrato de otras personas puede constituir igualmente la infracción de sus derechos.

En ciertos tipos de demostraciones, actuaciones o exposiciones, la utilización de fotografías puede estar prohibida.

Recomendaciones sobre copias de seguridad

Para evitar la posible pérdida de datos provocada por una operación accidental o un funcionamiento defectuoso de la impresora, es recomendable realizar una copia de seguridad de los datos.

Información

EN NINGÚN CASO SE HARÁ RESPONSABLE EL DISTRIBUIDOR DE NINGÚN TIPO DE DAÑO DIRECTO, FORTUITO O RESULTANTE, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS DERIVADOS DE LOS PRODUCTOS DEFECTUOSOS O DEL USO DE OTROS PRODUCTOS.

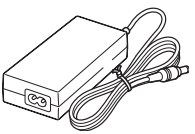
Marcas comerciales

- Cyber-shot es una marca comercial de Sony Corporation.
- El resto de nombres de compañías y productos mencionados pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, ™ y ® no se mencionan en cada caso en este manual.
- Este software se basa parcialmente en el trabajo realizado por el Independent JPEG Group.

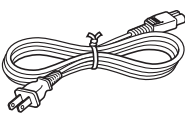
Comprobación del contenido del paquete

Asegúrese de que se suministran los siguientes accesorios con la impresora.

Adaptador de ca (AC-S2422) (1)

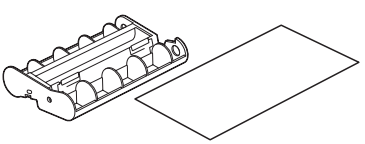


Cable de alimentación de ca * (1)

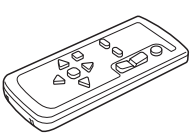


* El cable de alimentación de ca de la ilustración es sólo para 120 V
La forma del enchufe y las especificaciones del cable de alimentación de ca varían en función de la región en la que haya adquirido la impresora.

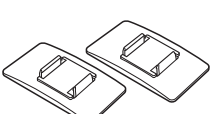
Cartucho de limpieza (1) / Hoja de limpieza (1)



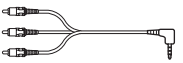
Mando a distancia (1)



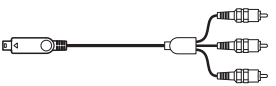
Accesorio del soporte vertical (2)



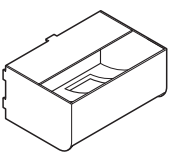
Cable de conexión de A/V (1)



Cable de vídeo componente (1)



Protector del papel (1)



- Paquete de impresión en color de prueba (Tamaño de tarjeta postal)
- Manual de instrucciones (este manual, 1)

Índice

Comprobación del contenido del paquete 4
Qué puede hacer con esta impresora 6
Identificación de los componentes 8
Preparativos 11
- Preparación del paquete de impresión 11
- Carga de la cinta de tinta 12
- Inserción del papel de impresión 13
- Conexión 15

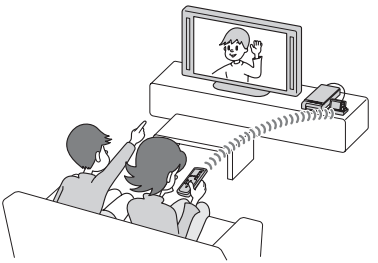
Visualización de imágenes en el televisor 18
Impresión de imágenes 19
Cambio de la batería 21
Solución de problemas 22
- Si se produce un problema 22
- Si se atasca el papel 26
- Limpieza del interior de la impresora 26

Precauciones 28
Especificaciones 30
- Rango de visualización de las imágenes 31

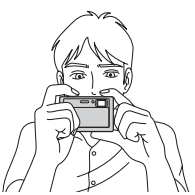
ES

Qué puede hacer con esta impresora

Puede visualizar imágenes en un televisor de alta definición e imprimir la imagen que desee al instante mediante la fotoimpresora digital DPP-FPHD1.



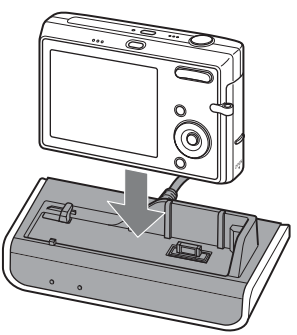
Toma de imágenes



Tome imágenes con el modelo DSC-T20. Para obtener más información sobre cómo utilizar el modelo DSC-T20, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara y la Guía práctica de Cyber-shot (PDF).

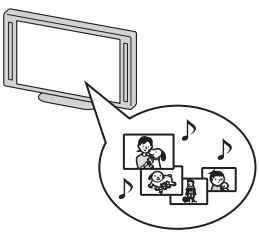
Colocación

Coloque la cámara en el adaptador de cámara.



Reproducción

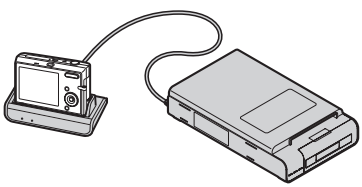
Puede visualizar las imágenes tomadas con la cámara en un televisor de alta definición mediante la utilización del cable de vídeo componente (suministrado). → página 18



Es posible reproducir una serie de imágenes grabadas con el efecto y música deseados (presentación de diapositivas).
→ página 18

Carga

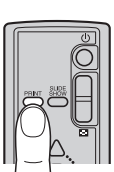
Al desactivar la alimentación de la cámara, el adaptador de cámara puede cargar la batería que se encuentra en el interior de la cámara.
El adaptador de cámara puede cargar la batería con mayor rapidez que el cargador de batería suministrado con la cámara.
→ página 21

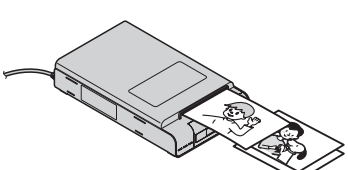


ES

Impresión

Es posible imprimir la imagen deseada fácilmente mediante la pulsación del botón PRINT en el mando a distancia. → página 19



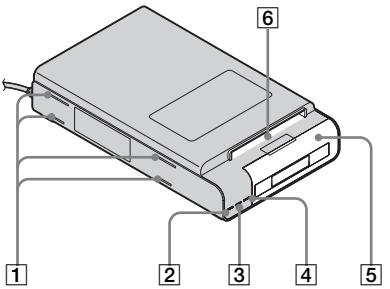


- Es posible imprimir hasta 20 hojas de papel de una vez.
- El acabado Super Coat 2 ofrece gran durabilidad y resistencia a la humedad o a las huellas dactilares para que sus fotografías conserven la excelente calidad durante mucho tiempo.

Identificación de los componentes

Para obtener más información, consulte las páginas que aparecen indicadas entre paréntesis.

Impresora



1 Ranura de instalación del soporte (página 16)

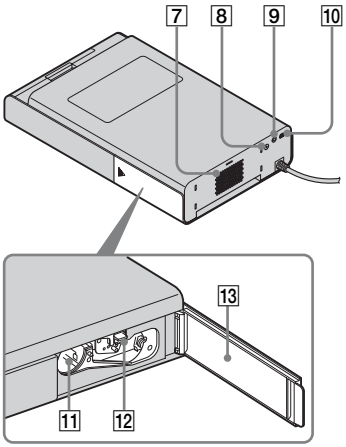
2 Indicador ⏻ (encendido/en espera)
- Se ilumina en rojo: significa que la impresora está en modo de espera.
- Se ilumina en verde amarillento: significa que la impresora está encendida.
- Parpadea en verde amarillento: Significa que la impresión está en curso. También parpadea cuando se produce un error.

3 Indicador ACCESS (página 20)
- Se ilumina: significa que la cámara se está conectando a la impresora.
- Parpadea: significa que la imagen que desea imprimir está dañada.

4 Indicador ERROR (páginas 12,26)
- Se ilumina: significa que la bandeja de papel no está insertada, que no hay papel de impresión en la bandeja de papel o que el papel se queda en la impresora.
- Parpadea lentamente: significa que la cinta de tinta se está acabando o que no hay ninguna cinta de tinta insertada.
- Parpadea rápidamente: significa que hay papel atascado.

5 Bandeja de papel (página 13)

6 Ranura de expulsión de papel
- Retire el papel expulsado cuando se alcance el número de 20 hojas.



7 Orificios de ventilación

8 Toma DC (cc) IN 24 V (página 15)

Inserte el adaptador de alimentación de ca suministrado en esta toma y, a continuación, conéctelo a la toma de pared mediante el cable de alimentación de ca suministrado.

9 Toma A/V OUT (página 16)

10 Toma COMPONENT OUT (página 16)

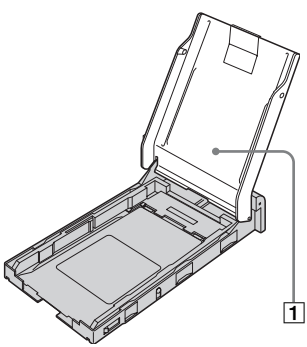
11 Ranura de la cinta de tinta (página 12)

12 Palanca de expulsión de la cinta de tinta (página 12)

13 Cubierta del compartimiento de la cinta de tinta (página 12)

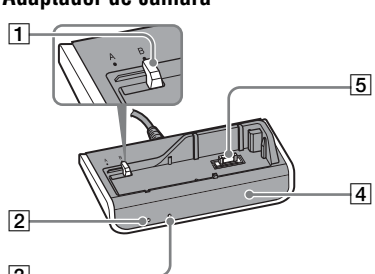
ES

Bandeja de papel



1 Tapa de la bandeja de papel (página 13)

Adaptador de cámara



1 Interruptor de selección de modelo

Cuando utilice esta impresora, el interruptor de selección del modelo deberá estar ajustado en la posición B.

2 Indicador CHARGE (página 21)

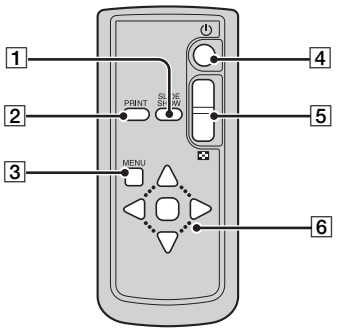
3 Indicador HD OUTPUT

- Se ilumina cuando la cámara está ajustada en “HD(1080i)”.

4 Sensor remoto

5 Conector múltiple

Mando a distancia



1 Botón SLIDE SHOW (página 18)

2 Botón PRINT (página 19)

3 Botón MENU*

- Las funciones controlan las mismas operaciones que los botones MENU de la cámara.
- Sin embargo, la función “Retocar” del menú de visualización no puede utilizarse.

4 Botón ⏻ (encendido/en espera) (página 18)

- Para encender la impresora, pulse ⏻ para que el indicador ⏻ se encienda en color verde amarillento.
- Para apagar la impresora, pulse ⏻ de nuevo para que el indicador ⏻ se encienda en color rojo.

5 Botón (Índice)

- Pulse el lado para pasar a la pantalla de índice.
- Pulse el lado de nuevo para pasar a la pantalla de índice con miniaturas más pequeñas.
- Pulse el otro lado para regresar a la pantalla de índice anterior.

6 Botones de control (▲/▼/◀/▶/●)*

- Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar las imágenes o los elementos de MENU.
- Pulse ● para confirmar la selección.

* Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara y la Guía práctica de Cyber-shot.

Notas

- Extraiga la lámina de aislamiento antes de utilizar el mando a distancia.

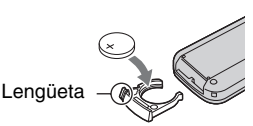
- Oriente el mando a distancia hacia el sensor remoto del adaptador de cámara para controlar la cámara.

Para cambiar la pila del mando a distancia

① Mientras presiona la lengüeta, introduzca la uña en la ranura para extraer el compartimiento de la pila.

② Coloque una pila nueva con el lado + orientado hacia arriba.

③ Inserte el compartimiento de la pila de nuevo en el mando a distancia hasta que encaje.



Precaución

Existe riesgo de que se produzca una explosión si se sustituye la pila por otra de tipo incorrecto.

Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.

ADVERTENCIA

La pila podría explotar si no se utiliza correctamente.

No la recargue, desmonte ni se deshaga de ella arrojándola al fuego.

- El mando a distancia dispone de una pila de litio de tipo botón (CR2025) incorporada. No utilice pilas distintas del modelo CR2025.

Preparación del paquete de impresión

Para imprimir una imagen, es necesario disponer de un paquete de impresión diseñado para la impresora. El paquete de impresión en color de prueba contiene un juego de 5 hojas de papel de impresión de tamaño de tarjeta postal y una cinta de tinta con capacidad para efectuar 5 impresiones.

Tamaño del papel de impresión

El tamaño del papel de impresión de tamaño de tarjeta postal es el siguiente:
• Tamaño de tarjeta postal (10 × 15 cm) (101,6 × 152,4 mm)
(tamaño de impresión sin márgenes máximo)

Paquetes de impresión opcionales

Es posible utilizar los siguientes paquetes de impresión opcionales con la impresora:
Paquete de impresión de tamaño de tarjeta postal
SVM-F40P
• 40 hojas de papel de impresión de 10 × 15 cm (paquete de 20 hojas × 2)
• Cinta de tinta para 40 impresiones
SVM-F120P
• 120 hojas de papel de impresión de 10 × 15 cm (paquete de 20 hojas × 6)
• 3 cintas de tinta para 40 impresiones

Nota
No todos los modelos están disponibles en todos los países o regiones.

Notas acerca de la utilización de paquetes de impresión
- **Utilice siempre únicamente el paquete de impresión diseñado para utilizarse con esta impresora. Si utiliza diferentes tipos de paquetes de impresión, puede que la impresión no sea posible o que se produzca un fallo de funcionamiento.**
- El lado en blanco es la superficie de impresión. La existencia de polvo o de huellas dactilares en la superficie de impresión puede dar lugar a impresiones de calidad inferior. Procure no tocar la superficie de impresión.
- **No doble el papel ni lo rasgue por las perforaciones antes de la impresión.**
- **No imprima en hojas de papel usadas ni intente rebobinar la cinta del interior del cartucho de impresión. De lo contrario, podría dañar la impresora.**

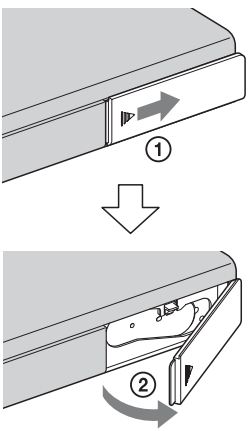
Notas acerca del almacenamiento de paquetes de impresión (para efectuar impresiones de calidad)
- Cuando vaya a almacenar un paquete parcialmente utilizado que contenga una cinta de tinta y papel de impresión que se haya utilizado parcialmente durante un período de tiempo prolongado, guárdelo en su bolsa original o en un contenedor similar.
- Evite colocar el paquete de impresión en lugares expuestos a altas temperaturas, humedad elevada, polvo excesivo o bajo la luz solar directa.
- Utilice los paquetes de impresión antes de dos años desde la fecha de fabricación.

Nota acerca del almacenamiento de las impresiones
- No adhiera cinta de celofán ni borradores de plástico a las impresiones. Evite asimismo dejar las impresiones debajo de hojas de plástico.

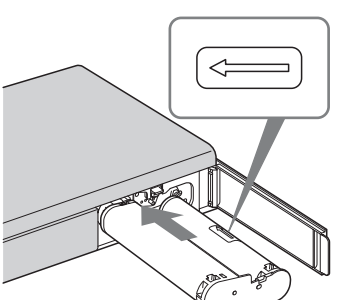
ES

Carga de la cinta de tinta

1 Tire de la cubierta del compartimiento de la cinta de tinta y ábrala.



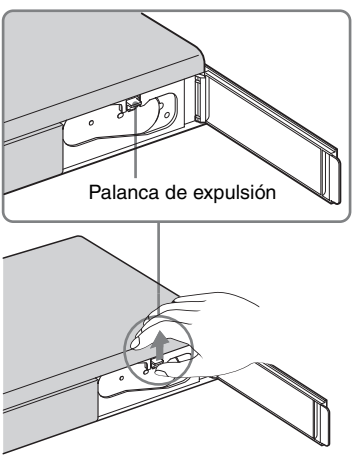
2 Inserte la cinta de tinta en la dirección de la flecha hasta que encaje en su sitio.



3 Cierre la cubierta del compartimiento de la cinta de tinta.

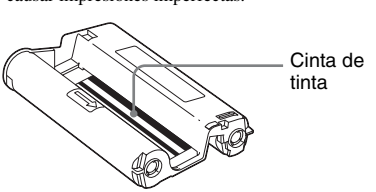
Extracción de la cinta de tinta

Al agotarse la cinta de tinta, el indicador ERROR parpadeará lentamente. Abra la cubierta del compartimiento de la cinta de tinta, empuje hacia arriba la palanca de expulsión y extraiga la cinta de tinta usada.

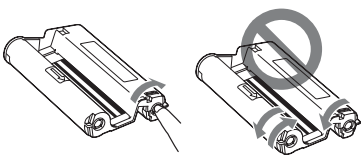


Notas

- Utilice la cinta de tinta suministrada en la misma caja que el papel de impresión.
- No toque la cinta de tinta ni la coloque en lugares polvorientos. La existencia de huellas dactilares o de polvo en la cinta de tinta pueden causar impresiones imperfectas.



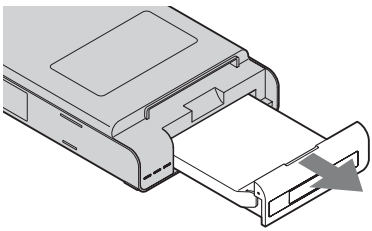
- No introduzca nunca la mano en el compartimiento de la cinta de tinta. El cabezal térmico alcanza altas temperaturas, especialmente después de varias impresiones.
- No rebobine la cinta de tinta y la utilice para efectuar una nueva impresión. Si lo hace, no se obtendrá el resultado de impresión correcto o incluso pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Si la cinta de tinta no encaja en su sitio, extráigala y, a continuación, vuelva a insertarla. Si la cinta de tinta no está suficientemente tensa para cargarla, bobínela en la dirección de la flecha para tensarla.



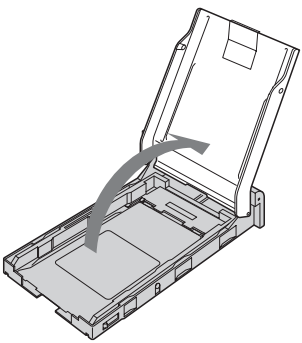
- No extraiga la cinta de tinta durante la impresión.

Inserción del papel de impresión

1 Abra la bandeja de papel.



2 Levante la tapa de la bandeja de papel.



ES

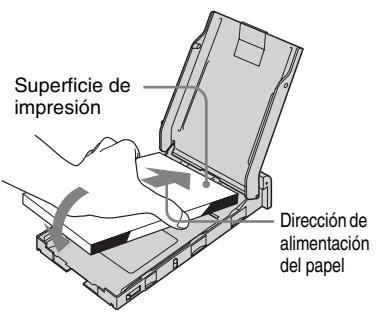
3 Coloque el papel de impresión en la bandeja.

Es posible colocar hasta 20 hojas de papel de impresión.

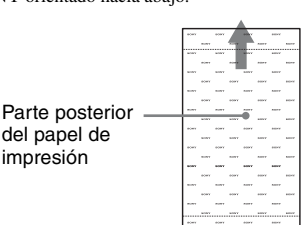
Afloje adecuadamente el papel de impresión. Inserte el papel de impresión en la bandeja con la hoja protectora situada en la parte superior.

Si no dispone de hoja protectora:

Afloje adecuadamente el papel de impresión. A continuación, inserte el papel de impresión con la superficie de impresión (la cara en blanco) orientada hacia arriba.



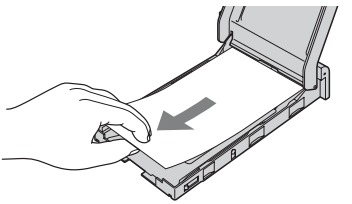
- Coloque el papel de impresión en la dirección de alimentación del papel con la parte posterior del mismo con el logotipo de SONY orientado hacia abajo.



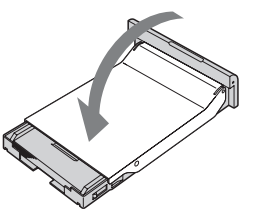
Nota

No toque la superficie de impresión.
La existencia de huellas dactilares en la superficie de impresión puede provocar la realización de impresiones imperfectas.

4 Extraiga la hoja protectora.

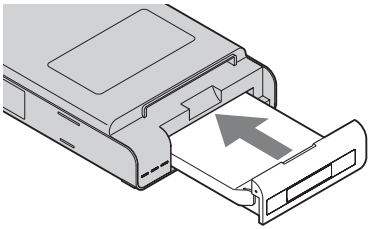


5 Cierre la tapa de la bandeja de papel.



6 Inserte la bandeja de papel en la impresora.

Inserte la bandeja de papel en línea recta hasta el fondo.



Notas

- No extraiga la bandeja de papel durante la impresión.
- Para evitar atascos de papel o fallos de funcionamiento de la impresora, asegúrese de lo siguiente antes de iniciar la impresión:
  - No escriba a mano ni a máquina en el papel de impresión. Una vez finalizada la impresión, utilice un bolígrafo de tinta vegetal para escribir en el papel. No puede escribir a máquina en el papel de impresión mediante una impresora de inyección de tinta, etc.
  - No fije adhesivos o sellos en el papel de impresión.
  - No doble el papel de impresión.
  - El papel de impresión no supera las 20 hojas.
  - No imprima en el papel de impresión usado. Si se imprime dos veces una imagen en el mismo papel, la imagen impresa no aparecerá más gruesa.
  - Utilice solamente el papel de impresión para esta impresora.
  - No utilice el papel de impresión que se haya expulsado sin imprimir.

Nota acerca del almacenamiento de papel de impresión

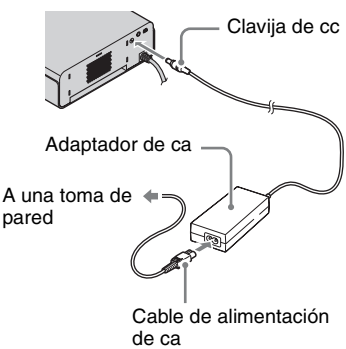
- Evite guardar el papel con las caras impresas en contacto las unas con las otras o en contacto con productos de caucho o plástico, incluidos cloruro de vinilo o plastificante, durante mucho tiempo; el color podría cambiar o la imagen impresa podría deteriorarse.

Conexión

1 Inserte la clavija del adaptador de ca (suministrado) a la toma DC (cc) IN 24 V de la impresora.

2 Inserte una clavija del cable de alimentación de ca en el adaptador de ca suministrado e inserte la otra clavija en una toma de pared próxima.

El indicador ⏻ (encendido/en espera) se ilumina en rojo.



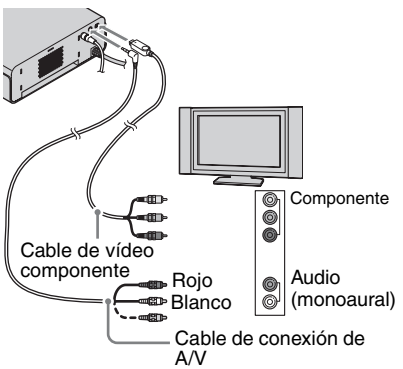
Nota

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y deberá ser de fácil acceso.

ES

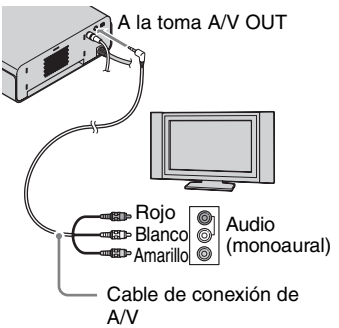
3 Conecte la impresora a un televisor.

Conecte la impresora al televisor de alta definición con el cable de vídeo componente y el cable de conexión de A/V.



- Si el cable de vídeo componente y el cable de conexión de A/V están conectados, las imágenes se emitirán a través de la toma COMPONENT OUT en lugar de la Toma A/V OUT.
- Ajuste “COMPONENT” en “HD(1080i)” en la cámara de antemano.

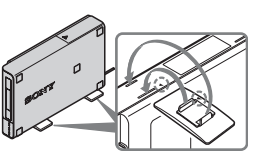
Conecte la impresora a un televisor de alta definición mediante el cable de conexión de A/V.



Para obtener más información sobre cómo reproducir imágenes en un televisor, consulte la página 18.

Para instalar la impresora verticalmente

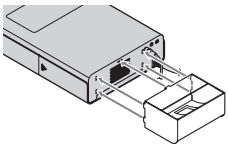
Puede colocar los accesorios del soporte en la impresora e instalarla verticalmente.



Alinee las marcas ▲ de la ranura de instalación del accesorio y del accesorio del soporte.

Si utiliza el protector del papel (suministrado)

El papel de impresión sale por la parte posterior un par de veces durante la impresión. Es posible proteger el papel expulsado desde la impresora si utiliza el protector del papel. Asimismo, el protector también evita que se bloqueen los orificios de ventilación.



Precauciones

- La impresora no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado.
- Conecte el adaptador de ca a una toma de pared cercana de fácil acceso. Si se produce algún problema mientras utiliza el adaptador, desconecte inmediatamente la clavija de la toma de pared para desactivar la alimentación.
- Cuando haya acabado de utilizar el adaptador de ca desconéctelo de la toma DC (cc) IN 24 V de la impresora.
- No produzca un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca mediante un objeto metálico, ya que podría producirse un fallo de funcionamiento.
- No utilice el adaptador de ca en lugares estrechos como, por ejemplo, entre la impresora y la pared.

Visualización de imágenes en el televisor

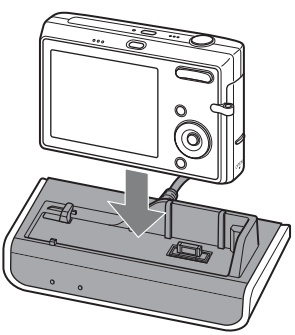
Nota

Compruebe que la opción “Conexión USB” de la cámara está ajustada en “PictBridge” o “Auto”.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara y la Guía práctica de Cyber-shot.

Es posible reproducir imágenes conectando el televisor mediante el cable de conexión de A/V (suministrado) o el cable de vídeo componente (suministrado) junto con el cable de conexión de A/V.

1 Coloque la cámara en su adaptador.



- La impresora está diseñada para utilizarse únicamente con el modelo DSC-T20.

2 Encienda el televisor y ajuste el interruptor TV/Video en la posición “Video”.

- Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.

3 Pulse ⏻ en el mando a distancia para encender la cámara.

Aparecerá el menú de impresión en la pantalla.

4 Pulse ▼ en el mando a distancia para seleccionar “Salir” y pulse ● en el centro del mismo.

Aparecerá la pantalla de reproducción.

5 Pulse ◄/► para seleccionar la imagen que desee.

- No es posible reproducir películas.
- Si realiza la conexión con el cable de vídeo componente, ajuste “COMPONENT” en la cámara en “HD(1080i)” de antemano.

Visualización de imágenes mediante una presentación de diapositivas

Es posible reproducir una serie de imágenes fijas grabadas con la cámara mediante la pulsación del botón SLIDE SHOW del mando a distancia.

- Es posible cambiar los ajustes de la presentación de diapositivas mediante los ajustes de la cámara.

Impresión de imágenes

• Es posible imprimir imágenes mediante la pulsación de los botones de control del mando a distancia o de la cámara.

1 Coloque la cámara en el adaptador de cámara y active la alimentación de la misma.

Aparecerá el menú de impresión en la pantalla.

Es posible seleccionar uno de los siguientes modos de impresión:

• Impresión de la imagen visualizada en estos momentos en la pantalla ⟶ Al paso 2

• Impresión de varias imágenes seleccionadas ⟶ Al paso 3

2 Seleccione “Esta ima” con el botón PRINT o los botones de control del mando a distancia y pulse ● en el centro.

Diríjase al paso 5.

3 Seleccione “Múltiples imágenes” con los botones de control del mando a distancia y pulse ● en el centro cuando seleccione imágenes.

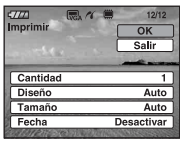
4 Seleccione las imágenes que desee con los botones de control.

① Seleccione las imágenes mediante ◀/▶ y pulse ● en el centro.

② Pulse el botón MENU.

③ Seleccione “OK” y pulse ● en el centro.

5 Ajuste el modo de impresión.



Es posible seleccionar uno de los siguientes modos de impresión:

• Impresión de índices

• Impresión con o sin márgenes*

• Impresión de fecha

* Si especifica la impresión con bordes de imágenes de tamaño 16:9, podrá imprimir las imágenes completas sin que se corten los márgenes. (page 31)

6 Seleccione “OK” con los botones de control y pulse ● en el centro.

La imagen se imprimirá.

La pantalla “Imprimiendo…” desaparece al finalizar la impresión.

• Para obtener más información acerca de la impresión, consulte la Guía práctica de Cyber-shot.

• Es posible reproducir y revisar imágenes en un televisor durante la impresión de las mismas. (⟶ página 18)

ES

Notas acerca de la impresión

- Nunca mueva ni apague la impresora durante la impresión ya que, de lo contrario, es posible que se atasquen la cinta de tinta o el papel. En caso de que desactive la alimentación, mantenga la bandeja de papel insertada y, a continuación, encienda la impresora. Si el papel sobre el que se está imprimiendo permanece en el interior de la impresora, retire el papel que ha emergido automáticamente y reanude la impresión desde el paso 1.
- El papel de impresión sale por la parte posterior un par de veces durante la impresión. No toque ni tire del papel expulsado. Asegúrese de que haya espacio suficiente detrás de la impresora mediante la utilización del protector de papel, etc., durante la impresión.
- Si el papel de impresión se agota durante la impresión continua o si imprime sin papel de impresión en la bandeja de papel, se iluminará el indicador ERROR de la impresora. Alimente el papel de impresión sin desactivar la alimentación y reanude la impresión.

Acerca del indicador ACCESS

El indicador ACCESS muestra el estado de la conexión entre la impresora y la cámara del modo siguiente:

- Si el indicador se ilumina:

  Significa que la conexión entre la impresora y la cámara está establecida.
- Si el indicador parpadea:

  Significa que la imagen que desea imprimir está dañada.

Cambio de la batería

Apague la cámara y colóquela con la batería insertada en el adaptador de cámara. La carga comenzará automáticamente y el indicador CHARGE del adaptador de cámara se iluminará.

- Si activa la cámara, el adaptador de cámara dejará de cargar la batería.
- Cuando la carga alcance el nivel Normal*, el indicador CHARGE se apagará.

  * El tiempo de grabación y reproducción disponible con el nivel de carga normal es aproximadamente el 90% del tiempo disponible con el nivel de carga Completo.
- El tiempo necesario para cargar por completo una batería descargada a una temperatura de 25 ºC es de aproximadamente 230 min (minuto) Es posible que tarde más en cargarse en función de las condiciones de carga y del entorno.
- Si el motor de la impresora continúa en funcionamiento, apague la cámara cuando se detenga. No es posible cargar la batería con el motor en marcha.
- Si el indicador CHARGE no se ilumina o parpadea durante más de 10 s (segundo) consulte el apartado “Solución de problemas”.
- Una vez colocada la cámara en el adaptador de cámara, es posible que el indicador CHARGE parpadee entre 3 y 10 s (segundo) Esto indica que se está estableciendo una comunicación entre la cámara y el adaptador de cámara, y no se trata de un fallo de funcionamiento.

Temperatura de carga

El intervalo de temperatura de carga oscila entre 0 ºC y 40 ºC
Sin embargo, para obtener una eficacia máxima de la batería, el intervalo de temperatura de carga recomendado oscila entre 10 ºC y 30 ºC

Solución de problemas

Si se produce un problema

Si se produce algún problema al utilizar la impresora, siga las instrucciones facilitadas a continuación para resolverlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor Sony.

■ Alimentación/Carga

No se puede encender la impresora.

- Compruebe que el cable de alimentación de ca esté correctamente conectado a una toma de ca

No se puede cargar la batería (si el indicador CHARGE no se ilumina).

- Apague la cámara.
- Compruebe que el adaptador de ca esté correctamente conectado.
- Compruebe si la cámara está correctamente colocada en el adaptador de cámara.
- Compruebe si la batería está instalada correctamente.
- La batería está completamente cargada.
- La batería instalada en la cámara no puede utilizarse. Instale una batería compatible con la cámara.
- El motor de la impresora todavía está en funcionamiento. Apague la cámara después de que el motor se detenga.

El indicador CHARGE parpadea rápido o parpadea durante más de 10 s

- La batería instalada en la cámara no puede utilizarse. Instale una batería compatible con la cámara.
- Compruebe si la cámara está correctamente colocada en el adaptador de cámara.

No es posible encender la cámara o la alimentación se desactiva de repente.

- Compruebe si la cámara está correctamente colocada en el adaptador de cámara.
- Compruebe que el adaptador de ca esté correctamente conectado.

■ Conexión con una cámara

El indicador ACCESS de la impresora no se ilumina.

- Compruebe que el cable esté correctamente conectado.
- Compruebe si la alimentación de la impresora está activada.
- Si el indicador ACCESS de la impresora parpadea, siga cualquiera de los pasos indicados a continuación.
  - – Desconecte la cámara y la impresora y, a continuación, conéctelas de nuevo, o bien apague y encienda la impresora y la cámara.
  - – La cámara está ajustada en “Mass Storage”. Ajústela en “PictBridge” o “Auto”.

■ Impresión

Se visualiza un error en la cámara y no es posible imprimir imágenes.

- La cinta de tinta no coincide con el tipo de papel. Inserte el papel de impresión correcto que coincida con la cinta de papel cargada en la impresora. Para cambiar la cinta de tinta, detenga la impresión y sustituya la cinta de tinta. A continuación, reanude la impresión.

El papel de impresión no se alimenta. La impresora alimenta varios papeles. La impresora alimenta el papel diagonalmente.

- Si no se carga correctamente el papel de impresión en la impresora, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento. Compruebe lo siguiente:
  - Compruebe si se ha cargado el papel de impresión y la cinta de tinta correctos. (→página 11)
  - Compruebe si el papel de impresión está insertado en la dirección correcta. (→página 14)
  - Compruebe si hay más de 20 hojas de papel de impresión en la bandeja de papel. (→página 14)
  - Compruebe si el papel de impresión está aflojado adecuadamente.
  - Compruebe si el papel de impresión está torcido o doblado antes de la impresión.
  - Si el papel de impresión se agota durante la impresión continua o si imprime sin papel de impresión en la bandeja de papel, se iluminará el indicador ERROR de la impresora. Añada papel de impresión sin desactivar la alimentación y reanude la impresión.
- El papel de impresión utilizado no es compatible con la impresora. Utilice el papel de impresión diseñado para la impresora. La utilización de papel de impresión no compatible con la impresora podría provocar fallos de funcionamiento. (→página 11)
- Si la impresora no puede alimentar el papel de impresión, el indicador ERROR parpadeará rápidamente. Extraiga la bandeja del papel y compruebe si hay un atasco de papel. (→página 26)

El papel de impresión se expulsa durante el proceso de impresión.

- Es posible que el papel de impresión se expulse un par de veces durante la impresión. No toque ni tire del papel expulsado. Espere a que el papel de impresión se haya expulsado completamente una vez completada la impresión. Debido a que el papel de impresión sale por la parte posterior un par de veces durante la impresión, asegúrese de que haya espacio suficiente detrás de la impresora mediante la utilización del protector de papel, etc., durante la impresión.

No se puede imprimir.

- No es posible imprimir películas.

■ Resultados impresos

La calidad de las imágenes impresas es deficiente.

- Hay polvo en la cinta de tinta. Limpie la parte de plástico de la cinta de tinta y elimine el polvo.
- Hay manchas de polvo o huellas dactilares en la superficie impresa. No toque la superficie de impresión (la cara satinada en blanco). La existencia de huellas dactilares en la superficie de impresión puede hacer que las impresiones no sean perfectas.
- Se está volviendo a utilizar una cinta de tinta o papel de impresión usado. No utilice papel de impresión usado. Si se imprime dos veces una imagen en el mismo papel, la imagen impresa no aparecerá más gruesa. En tal caso, podría provocarse un fallo de funcionamiento.

La calidad y los colores de la imagen previsualizada en la pantalla de la cámara difieren de los que se imprimen en realidad.

- Los colores y la calidad de una imagen varían en función de las características del monitor o de la pantalla LCD. La imagen visualizada en la pantalla se utiliza como referencia únicamente.

La imagen no se imprime en tamaño completo dentro del rango de impresión.

- El rango de impresión varía en función del tamaño de la imagen. Consulte la página 31.

La imagen impresa está torcida.

- La bandeja de papel no está insertada correctamente. Vuelva a insertar la bandeja de papel firmemente y en línea recta hasta el fondo.

Las imágenes giradas en la cámara no aparecen de ese modo en el papel de impresión.

- Si intenta imprimir una imagen girada, la impresora imprimirá la imagen antes de efectuar el giro.

■ Visualización de imágenes en el televisor

No es posible reproducir imágenes o sonidos en un televisor.

- No es posible emitir audio únicamente con el cable de vídeo componente conectado. Conecte el cable de conexión de A/V a la toma de audio correspondiente a la toma de vídeo componente.
- Es posible que el ajuste de la salida de vídeo componente HD de la cámara no sea correcto. Consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara y ajuste “COMPONENT” correctamente.

Las imágenes no pueden emitirse a través del cable de conexión de A/V.

- Si se conecta el cable de vídeo componente a la impresora y al televisor, desenchufe el cable de vídeo componente de la impresora.

■ Otros

No se puede insertar la cinta de tinta con facilidad.

- Extraiga la cinta de tinta y vuelva a insertarla. Sólo si la cinta de tinta no está suficientemente tensa para cargarla, bobínela en la dirección de la flecha para tensarla. (→página 13)

No es posible extraer la cinta de tinta.

- Mantenga la bandeja de papel insertada y apague el botón ⏻ (encendido/en espera) y, a continuación, enciéndalo. Intente extraer el cartucho cuando finalice el desplazamiento inicial. Si no se resuelve el problema de este modo, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sony o con su distribuidor Sony.

El papel de impresión no se expulsa.

- Si el indicador ERROR parpadea con rapidez, significa que el papel está atascado. Consulte la sección "Si se atasca el papel" (→página 26) y extraiga el papel atascado de la impresora. Si no puede retirar el papel atascado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sony.
- Si se ilumina el indicador ERROR, reinicie la impresión después de retirar el papel de impresión. Consulte la sección "Si se atasca el papel" (→página 26) y extraiga el papel atascado de la impresora. Si no puede retirar el papel atascado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sony.

ES

La impresión se detiene en pleno proceso.

- Si el indicador ERROR parpadea con rapidez, significa que el papel está atascado. Consulte la sección "Si se atasca el papel" (→página 26) y extraiga el papel atascado de la impresora. Si no puede retirar el papel atascado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sony.

Los botones del mando a distancia no funcionan y no se puede efectuar ninguna operación.

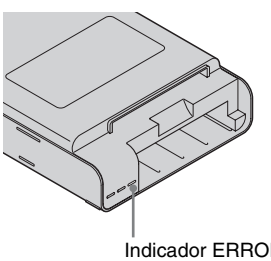
- Compruebe si la cámara está conectada al adaptador de cámara correctamente.
- Compruebe si el adaptador de ca está correctamente conectado.
- La pila del mando a distancia está agotada. Sustitúyala por otra nueva.

No es posible colocar la cámara en el adaptador de cámara.

- Compruebe si el selector de modelo está ajustado en la posición "B". (→página 9)

Si se atasca el papel

Si el papel de impresión se atasca, el indicador ERROR se iluminará o parpadeará rápidamente y la impresión se detendrá.
Si el indicador ERROR se ilumina, extraiga el papel de impresión y reanude la misma.
Si el indicador ERROR parpadea con rapidez, desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de pared y, a continuación, vuelva a insertarlo de nuevo. Cuando finalice el proceso de carga inicial de la impresora, extraiga la bandeja de papel de la misma. Compruebe si hay papel atascado en la salida de papel o en la ranura de alimentación de la impresora y, en caso de haberlo, retírelo.



Nota

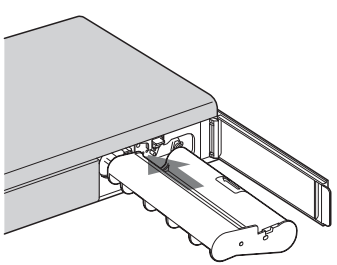
Si no puede retirar el papel atascado, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el servicio de asistencia técnica.

Limpieza del interior de la impresora

Si se imprimen líneas blancas o puntos periódicos en las imágenes, utilice el cartucho de limpieza suministrado y la hoja de limpieza del paquete de impresión suministrado para limpiar el interior de la impresora.

1 Abra la cubierta del compartimiento de la cinta de tinta y, si hay una cinta de tinta en el interior, retírela (página 12).

2 Inserte el cartucho de limpieza suministrado en la impresora y cierre la cubierta del compartimiento de la cinta de tinta.



3 Extraiga la bandeja de papel de la impresora. Si hay papel de impresión en la bandeja, extráigalo.

4 Coloque la hoja limpiadora en la bandeja de papel. Inserte la hoja limpiadora con la cara no impresa orientada hacia arriba.

5 Coloque la bandeja de papel en la impresora.

La impresora iniciará la limpieza automáticamente. El indicador ⏻ (encendido/en espera) parpadea en verde lentamente.

Una vez finalizada la limpieza, la hoja de limpieza se expulsará automáticamente a través de la ranura de expulsión del papel.

6 Extraiga el cartucho de limpieza y la hoja de limpieza de la impresora.

- Mantenga el cartucho de limpieza y la hoja de limpieza juntos para efectuar limpiezas en el futuro.

Una vez finalizada la limpieza

Coloque la cinta de tinta y el papel de impresión en la impresora.

Notas

- Lleve a cabo la limpieza únicamente si se observan líneas o puntos blancos en las impresiones.
- Si el rendimiento de la impresora es correcto, la limpieza no mejorará la calidad de impresión.
- No coloque la hoja de limpieza en el papel de impresión al realizar la limpieza, ya que podría producirse un atasco de papel u otro fallo de funcionamiento.
- Si la limpieza no mejora la calidad de la impresión, repita el proceso un par de veces.

ES

Precauciones

Seguridad

- Procure no colocar ni dejar caer objetos pesados sobre el cable de alimentación, ni dañarlo de forma alguna. No utilice nunca la impresora con un cable de alimentación dañado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- No desmonte nunca la impresora.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire de él por el enchufe. Nunca debe tirar del cable de alimentación.
- Si no va a utilizar la impresora durante un largo período de tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared.
- No maneje la impresora con brusquedad.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, desenchufe siempre la impresora de la toma eléctrica antes de limpiarla o repararla.

Instalación

- Asegúrese de instalar la impresora horizontal o verticalmente del modo indicado, ya que, de lo contrario, podría provocarse un fallo de funcionamiento.
- Evite colocar la impresora en lugares expuestos a:
  - vibraciones
  - humedad elevada
  - polvo excesivo
  - bajo la luz solar directa
  - temperaturas extremadamente altas o bajas
- No utilice equipos eléctricos cerca de la impresora. La impresora no funcionará correctamente en campos electromagnéticos.
- No coloque objetos pesados sobre la impresora.
- Deje espacio suficiente alrededor de la impresora de modo que los orificios de ventilación no queden bloqueados. El bloqueo de estos orificios podría provocar el aumento de la temperatura interna.

Acerca del adaptador de ca

- Asegúrese de utilizar el adaptador de ca suministrado con la impresora. No utilice otros adaptadores de ca ya que de lo contrario, podría provocarse un fallo de funcionamiento.
- No utilice el adaptador de ca suministrado con otros dispositivos.
- No utilice transformadores eléctricos (convertidor de viaje), ya que podría provocar sobrecalentamientos o fallos de funcionamiento.
- En caso de que el cable del adaptador de ca esté dañado, no lo siga utilizando, ya que podría resultar peligroso.

Condensación de humedad

Si se traslada la impresora directamente desde un lugar frío a un lugar cálido o situado en una habitación extremadamente cálida o húmeda, es posible que la humedad se condense en la unidad. En tales casos, es posible que la impresora no funcione correctamente y que se produzcan fallos de funcionamiento si continúa utilizándola. Si se condensa humedad, desenchufe el cable de alimentación de ca de la impresora y no la utilice durante al menos una h

Transporte

Cuando transporte la impresora, extraiga la cinta de tinta, la bandeja de papel o el adaptador de ca de la impresora y colóquela junto con los periféricos en la caja original con el embalaje protector.
Si ya no dispone de la caja original y del embalaje, utilice un material de embalaje similar de modo que la impresora no se dañe durante el transporte.

Limpieza

Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave seco o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolvente como alcohol o bencina, ya que podría dañarse el acabado.

Notas acerca del almacenamiento del papel de impresión y de la cinta de tinta

Cuando vaya a almacenar el papel de impresión o la cinta de tinta, preste atención a lo siguiente.

- Evite colocar el papel de impresión o la cinta de tinta en lugares expuestos a altas temperaturas, humedad elevada, polvo excesivo o bajo la luz solar directa.
- Cuando vaya a almacenar papel de impresión parcialmente usado, hágalo en su bolsa original.

Restricciones sobre duplicaciones

Si duplica documentos con la impresora, preste especial atención a la siguiente información.

- La duplicación de billetes de banco, monedas o valores está prohibida por la ley.
- La duplicación de certificados de banco, licencias, pasaportes, valores privados o sellos postales sin utilizar también está prohibida por la ley.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, retratos de terceros y demás materiales pueden estar protegidos por derechos de autor. La impresión de vídeo no autorizada de tales materiales puede infringir lo establecido por las leyes de derechos de autor.

Especificaciones

■ Impresora

Método de impresión
Impresión por sublimación de tinta (3 pasos de amarillo/magenta/cián)

Resolución
300 (H) × 300 (V) ppp
Equivalente a
inyección de tinta de 3 colores de 4 800 ppp × 4 800 ppp *1
inyección de tinta de 6 colores de 3 810 ppp × 3 810 ppp *2

Procesamiento de imágenes por punto
256 niveles (8 bits para cada uno de los colores amarillo/magenta/cián), aprox.
16 770 000 colores

Tamaño de impresión
Tamaño tarjeta postal (10 × 15 cm):
101,6 × 152,4 mm (máximo, sin márgenes)

Tiempo de impresión (por hoja)
Modo PictBridge:
Aprox. 60 s (segundo):
8 megas, tamaño de archivo de 2,21 MB
Aprox. 52 s (segundo):
3 megas, tamaño de archivo de 1,03 KB

Conectores de entrada/salida
Toma DC (cc) IN
Toma A/V OUT
Toma COMPONENT OUT

Formatos de archivo de imagen compatibles
JPEG:
compatible con DCF 2,0, compatible con Exif 2,21, JFIF *3
Algunos formatos de archivo de imagen no son compatibles.

Cinta de tinta/papel de impresión
Consulte la sección "Preparación del paquete de impresión" en la página 11.

Requisitos de alimentación
Toma DC (cc) IN, cc de 24 V
(En modo de espera, menos de 1 W)

Consumo de energía
Medio: 52 W o inferior
Máximo: 93 W o inferior

Temperatura de funcionamiento
Entre 5 °C y 35 °C

Dimensiones
Aprox. 185 × 62 × 302 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes, el protector del papel y los accesorios del soporte)

Peso
Aprox. 1,75 kg (sin incluir la cinta de tinta, el papel de impresión y el adaptador de alimentación de ca)

Accesorios suministrados
Consulte "Comprobación del contenido del paquete" en la página 4.

■ Adaptador de cámara

Dimensiones
Aprox. 124 × 45 × 65 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)

Peso
Aprox. 90 g (sin incluir el cable)

Temperatura de funcionamiento
Entre 5°C y 35°C

■ Adaptador de alimentación de ca AC-S2422

Requisitos de alimentación
Entre 100 V y 240 V de ca 50/60 Hz, entre 1,5 y 0,75 A

Tensión de salida nominal
24 V de cc, 2,2 A (máximo 3,7 A, 6,5 s)

Dimensiones
Aprox. 60 × 30,5 × 122 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)

Peso
Aprox. 305 g

Temperatura de funcionamiento
Entre 5 °C y 35 °C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

*1: Si se utiliza la matriz de 16 × 16: 300 × 16 = 4 800 ppp

*2: Si se utiliza la matriz de 12,7 × 12,7: 300 × 12,7 = 3 810 ppp

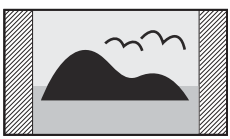
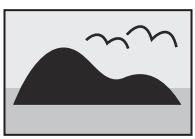
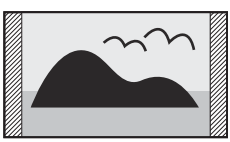
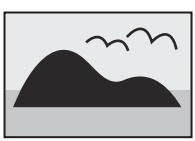
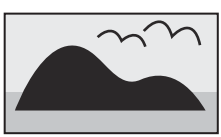
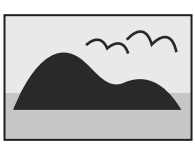
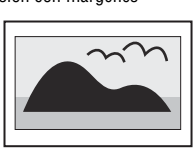
*3: Base JPEG con formato 4:4:4, 4:2:2 ó 4:2:0

Página principal de atención al cliente
La información de asistencia más reciente está disponible en la siguiente dirección de página Web:
http://www.sony.net/

Rango de visualización de las imágenes

■ Rango de visualización

El televisor de alta definición puede mostrar una resolución completa de 1,920 × 1,080 píxeles y presenta el formato 16:9.

Tamaño de imagen	Visualización de imágenes en un televisor de alta definición	Papel de impresión (3:2)
Normal (4:3)	 : Visualizada en color oscuro.	 Los márgenes superior e inferior se cortan ligeramente.
3:2	 : Visualizada en color oscuro.	 Se imprime toda la imagen.
16:9		Impresión sin márgenes  Los márgenes izquierdo y derecho se cortan ligeramente. Impresión con márgenes  La imagen se reduce ligeramente y se imprime en su totalidad.

ES

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos.

A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Acessórios aplicáveis: Telecomando

A duplicação, edição ou impressão de um CD, programas de TV, materiais com direitos de autor, tais como imagens ou publicações, ou qualquer outro material excepto para sua própria gravação ou criação, é limitada a utilização doméstica ou particular apenas. Excepto se tiver os direitos de autor ou tiver permissão dos detentores dos direitos de autor para os materiais duplicados, a utilização destes materiais além deste limite viola as disposições da legislação sobre direitos de autor e está sujeita a um pedido de indemnização por parte do detentor dos direitos de autor por danos causados.

Quando imprimir fotografias com esta impressora, tome especial cuidado para não violar as disposições da lei sobre direitos de autor. Qualquer utilização ou modificação não autorizadas de um retrato de outro pode também violar esses direitos.

A fotografia pode ser proibida em algumas demonstrações, actuações ou exposições.

Recomendações sobre cópias de segurança

Para evitar riscos potenciais de perda de dados causada pelo funcionamento acidental ou mau funcionamento da impressora, deve fazer uma cópia de segurança dos seus dados.

Informação

O VENDEDOR NÃO PODE, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, SER RESPONSABILIZADO POR DANOS DIRECTOS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS DE QUALQUER NATUREZA, NEM POR PERDAS OU DESPESAS RESULTANTES DE UM PRODUTO DEFEITUOSO OU PROVOCADAS PELA UTILIZAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO.

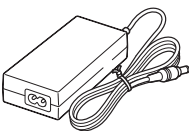
Marcas comerciais

- Cyber-shot é uma marca comercial da Sony Corporation.
- Todas as outras designações de empresas e produtos aqui mencionadas podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas. Além disso, ™ e ® não são mencionadas em todos os casos neste manual.
- Este software baseia-se em parte do trabalho do Independent JPEG Group.

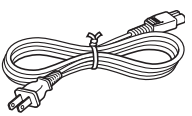
Verificar o conteúdo da embalagem

Verifique se recebeu com a impressora os acessórios indicados a seguir.

Transformador de CA (AC-S2422) (1)

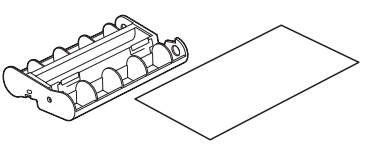


Cabo de alimentação de CA * (1)

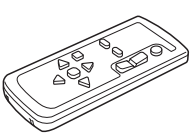


* O cabo de alimentação de CA ilustrado é apenas para 120V. A forma da ficha e as especificações do cabo de alimentação de CA podem variar de acordo com a região onde comprou a impressora.

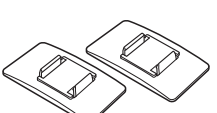
Cartridge de limpeza (1)/ Folha de limpeza (1)



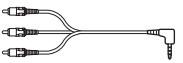
Telecomando (1)



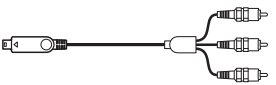
Acessórios do suporte para posição vertical (2)



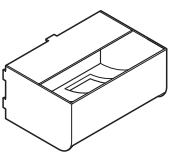
Cabo de ligação de A/V (1)



Cabo de vídeo do componente (1)



Protector de papel (1)



- Pacote de amostra de impressão a cores (Formato Postal)
- Manual de instruções (este manual, 1)

Índice

Verificar o conteúdo da embalagem 4
O que pode fazer com esta impressora 6
Identificar as peças 8
Preparativos 11
- Preparar o pacote de impressão 11
- Colocar a fita de tinta 12
- Inserir o papel de impressão 13
- Ligação 15

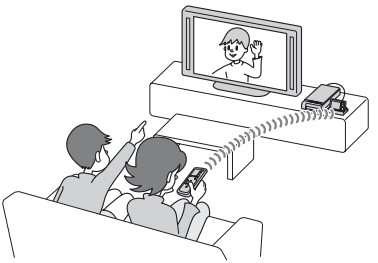
Visualizar imagens num televisor 18
Imprimir imagens 19
Carregar a bateria 21
Resolução de problemas 22
- Se ocorrer um problema 22
- Se o papel encravar 26
- Limpar o interior da impressora 26

Precauções 28
Características técnicas 30
- Opções de visualização de imagens 31

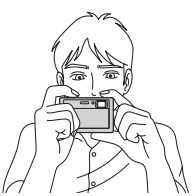
PT

O que pode fazer com esta impressora

Pode visualizar imagens num televisor de alta definição e imprimir a imagem desejada imediatamente, utilizando a impressora fotográfica digital DPP-FPHD1.



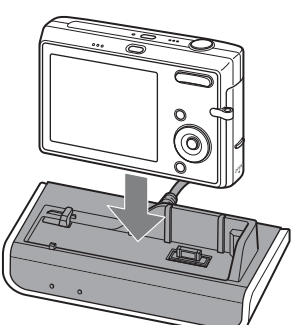
Fotografar



Tire fotografias utilizando a DSC-T20. Para mais detalhes sobre como utilizar a DSC-T20, consulte o Manual de instruções fornecido com a câmara e o Manual da Cyber-shot (PDF).

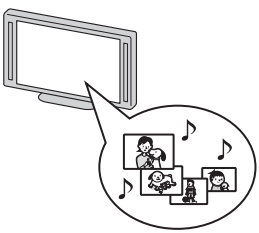
Program-ação

Coloque a câmara no respectivo transformador.



Reprodução

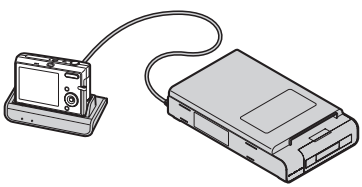
Pode visualizar as imagens da câmara num televisor de alta definição, utilizando o cabo de vídeo do componente (fornecido).
→ página 18



Pode reproduzir uma série de imagens gravadas com o efeito e a música desejados (Apresentação de diapositivos). → página 18

Carregar

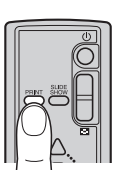
Quando desligar a câmara, o respectivo transformador pode carregar a bateria dentro da câmara.
O transformador da câmara pode carregar a bateria mais depressa do que o carregador de bateria fornecido com a câmara.
→ página 21

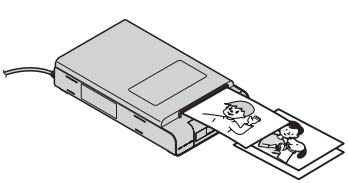


PT

Impressão

Pode imprimir a imagem pretendida facilmente, carregando no botão PRINT (Imprimir) no telecomando. → página 19



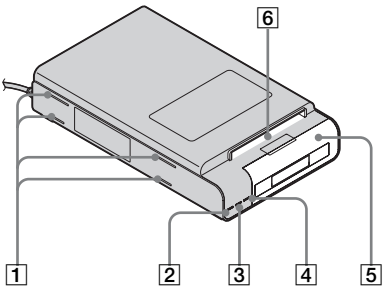


- Pode imprimir até 20 folhas de papel de uma só vez.
- A função Super Coat 2 oferece uma elevada durabilidade e uma resistência à humidade ou a impressões digitais, mantendo as suas impressões em boas condições durante um longo período de tempo.

Identificar as peças

Consulte as páginas indicadas entre parêntesis para obter mais informações.

Impressora



1 Ranhura do suporte (página 16)

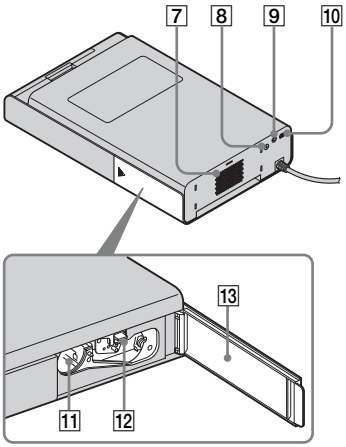
2 Indicador ⏻ (ligado/em espera)
- Acende-se com uma luz vermelha: a impressora está no modo de espera.
- Acende-se com uma luz amarela esverdeada: a impressora está ligada.
- Pisca com uma luz amarela esverdeada: o processo de impressão está em curso. Também pisca quando ocorre um erro.

3 Indicador ACCESS (página 20)
- Acende-se: a câmara está ligada à impressora.
- Pisca: a imagem a imprimir está danificada.

4 Indicador ERROR (páginas 12, 26)
- Acende-se: o tabuleiro de papel não está colocado. Não há papel no respectivo tabuleiro. O papel fica na impressora.
- Pisca devagar: a fita de tinta chegou ao fim. Não há nenhuma fita de tinta inserida.
- Pisca rapidamente: o papel está encravado.

5 Tabuleiro de papel (página 13)

6 Ranhura de ejecção de papel
- Não deixe mais de 20 folhas de papel ejectado no tabuleiro.



7 Orifícios de ventilação

8 Tomada DC IN 24V (página 15)

Insira o transformador de CA fornecido aqui e depois ligue o transformador de CA e a tomada de corrente ao cabo de alimentação de CA fornecido.

9 Tomada A/V OUT (página 16)

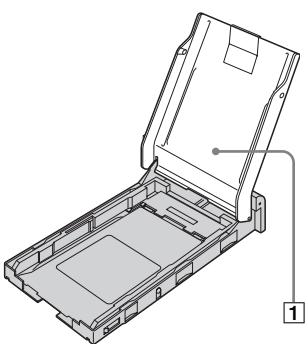
10 Tomada COMPONENT OUT (página 16)

11 Ranhura da fita de tinta (página 12)

12 Patilha de ejecção da fita de tinta (página 12)

13 Tampa do compartimento da fita de tinta (página 12)

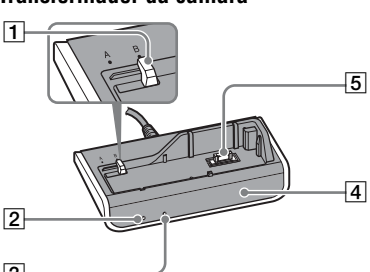
Tabuleiro de papel



1 Tampa do tabuleiro de papel (página 13)

PT

Transformador da câmara



1 Selector do modelo

Quando utilizar esta impressora, o selector do modelo tem de estar na posição B.

2 Indicador CHARGE (página 21)

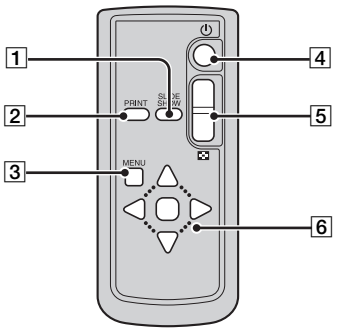
3 Indicador HD OUTPUT

- Acende-se quando a programação na câmara estiver definida para “HD(1080i)”.

4 Sensor remoto

5 Conector múltiplo

Telecomando



1 Botão SLIDE SHOW (Apresentação de diapositivos) (página 18)

2 Botão PRINT (Imprimir) (página 19)

3 Botão MENU*

- As funções são as mesmas dos botões MENU na câmara.
- No entanto, a função "Retoque" do menu de visualização não pode ser utilizada.

4 Botão ⏻ (ligado/em espera) (página 18)

- Para ligar a impressora, carregue em ⏻ para ligar o indicador ⏻ com uma luz amarela esverdeada.
- Para desligar a impressora, carregue novamente em ⏻ para ligar o indicador ⏻ com uma luz vermelha.

5 Botão ▦ (Índice)

- Carregue na parte inferior (▦) para mudar para o ecrã de índice.
- Carregue novamente na parte inferior (▦) para mudar para o ecrã de índice com miniaturas mais pequenas.
- Carregue na parte superior para voltar ao ecrã de índice anterior.

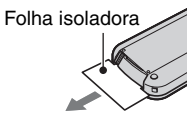
6 Botões de controlo (▲/▼/◀/▶/●)*

- Carregue em ▲/▼/◀/▶ para seleccionar as imagens ou os itens de MENU.
- Carregue em ● para confirmar a selecção.

* Para obter mais informações, consulte o Manual de instruções fornecido com a câmara e o Manual da Cyber-shot.

Notas

- Antes de utilizar o telecomando, retire a folha isoladora.



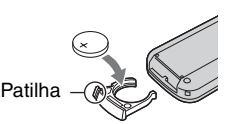
- Aponte o telecomando na direcção do sensor remoto no transformador da câmara para utilizar a câmara.

Para mudar a pilha do telecomando

① Carregando na patilha, introduza o dedo na ranhura para puxar o compartimento da pilha para fora.

② Coloque uma nova pilha com o lado + virado para cima.

③ Volte a introduzir o compartimento da pilha no telecomando até ouvir um estalido.



Atenção

Se a pilha for substituída por um tipo de pilha incorrecto, há o risco de explosão.

Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a pilha pode explodir.

Não carregue, não desmonte nem queime a pilha.

- O telecomando tem uma pilha de lítio tipo botão (CR2025) incorporada. Não utilize pilhas diferentes de CR2025.

Preparar o pacote de impressão

Para imprimir uma imagem, precisa de um pacote de impressão compatível com a impressora. O pacote de impressão a cores de amostra contém um conjunto de 5 folhas de papel de impressão, com formato Postal, e uma fita de tinta para 5 impressões.

Formato do papel de impressão

As dimensões do papel de impressão com formato Postal são as seguintes:
• Formato Postal (10 × 15 cm) (101,6 × 152,4 mm)
(o formato máximo para impressão sem margens)

Pacotes de impressão opcionais

Pode utilizar os seguintes pacotes de impressão opcionais para a impressora:
Pacote de impressão com folhas de formato Postal
SVM-F40P
• 40 folhas de papel de impressão de 10 × 15 cm (2 pacotes de 20 folhas)
• Fita de tinta para 40 impressões
SVM-F120P
• 120 folhas de papel de impressão de 10 × 15 cm (6 pacotes de 20 folhas)
• 3 fitas de tinta, 40 impressões cada uma

Nota
Nem todos os modelos estão disponíveis em todos os países ou regiões.

Notas sobre a utilização de pacotes de impressão
- **Utilize sempre o pacote de impressão compatível apenas com esta impressora. Se utilizar diferentes tipos de pacotes de impressão, pode não conseguir imprimir ou pode provocar uma avaria.**
- O lado sem marcas é a superfície de impressão. Pode obter uma impressão de qualidade inferior se houver poeira ou dedadas na superfície de impressão. Evite tocar na superfície de impressão.
- **Não dobre o papel nem o rasgue pelos furos antes de imprimir.**
- **Não imprima em folhas de papel usadas nem tente rebobinar a fita dentro da fita de tinta. Se o fizer, pode danificar a impressora.**

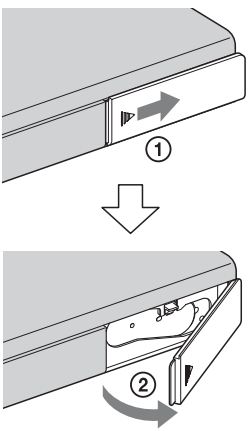
Notas sobre o armazenamento de pacotes de impressão (para impressões de qualidade)
- Quando quiser armazenar, durante um longo período de tempo, um pacote de fita de tinta e papel de impressão parcialmente usado, guardeo na embalagem original ou num recipiente semelhante.
- Evite colocar o pacote de impressão em locais sujeitos a temperaturas e humidade elevadas, muita poeira ou luz solar directa.
- Utilize o pacote de impressão no prazo de dois anos, a contar da data de produção.

Notas sobre o armazenamento de impressões
- Não cole fitas de celofane nem apagadores de plástico nas impressões. Evite também deixar as impressões por baixo de tapetes de secretária de plástico.

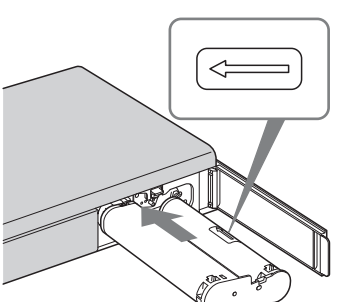
PT

Colocar a fita de tinta

1 Puxe e abra a tampa do compartimento da fita de tinta.



2 Introduza a fita de tinta na direcção da seta até ouvir um estalido.



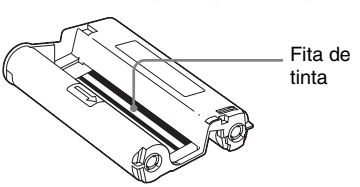
3 Feche a tampa do compartimento da fita de tinta.

Retirar a fita de tinta

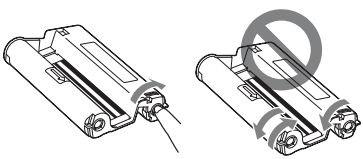
Quando a fita de tinta chegar ao fim, o indicador ERROR pisca devagar. Abra a tampa do compartimento da fita de tinta, levante a patilha de ejecção e retire a fita de tinta usada.

Notas

- Utilize a fita de tinta contida na mesma caixa do papel de impressão.
- Não toque na fita de tinta nem a coloque num local com poeira. Se deixar dedadas ou poeira na fita de tinta, a impressão pode sair imperfeita.



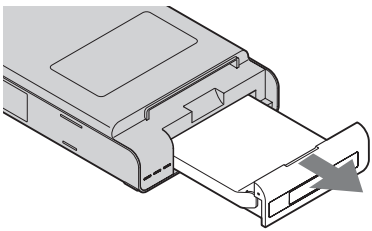
- Nunca ponha as mãos no compartimento da fita de tinta. A cabeça térmica atinge temperaturas elevadas, especialmente depois de várias impressões.
- Não rebobine a fita de tinta nem a utilize rebobinada para impressão. Se o fizer, a impressão perde qualidade e pode causar uma avaria.
- Se não ouvir um estalido quando colocar a fita de tinta, retire-a e volte a introduzi-la. Se a fita de tinta tiver demasiadas folgas para ser colocada, enrole a fita de tinta na direcção da seta para a esticar.



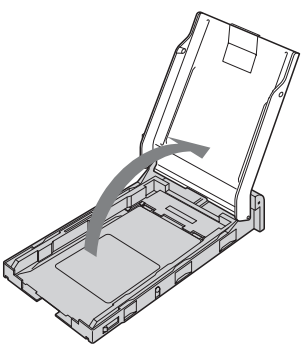
- Não retire a fita de tinta enquanto estiver a imprimir.

Inserir o papel de impressão

1 **Abra o tabuleiro de papel.**



2 **Levante a tampa do tabuleiro de papel.**



PT

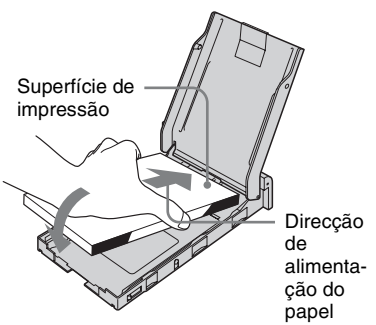
3 Coloque o papel de impressão no tabuleiro.

Pode colocar até 20 folhas de papel de impressão.

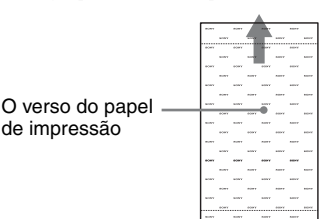
Separe bem o papel de impressão. Introduza o papel de impressão no tabuleiro, com a folha protectora por cima.

Se não houver folha protectora:

Separe bem o papel de impressão. Depois, introduza o papel com a superfície de impressão (o lado sem marcas) virada para cima.



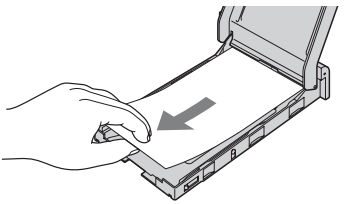
- Coloque o papel de impressão na respectiva direcção de alimentação, com o verso que tem o logótipo SONY virado para baixo.



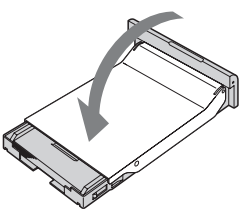
Nota

Não toque na superfície de impressão.
Se deixar dedadas na superfície de impressão, a impressão pode sair imperfeita.

4 Retire a folha protectora.

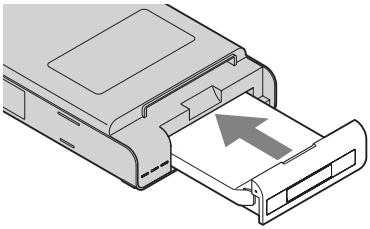


5 Feche a tampa do tabuleiro de papel.



6 Introduza o tabuleiro de papel na impressora.

Introduza o tabuleiro de papel a direito, até ao fim.



Notas

- Não retire o tabuleiro de papel durante a impressão.
- Para evitar o encravamento de papel ou avarias na impressora, verifique o seguinte antes de imprimir:
  - Não escreva à mão nem à máquina no papel de impressão. Utilize uma caneta de tinta de óleo para escrever no papel depois de impresso. Não pode escrever no papel de impressão com uma impressora de jacto de tinta, etc.
  - Não cole autocolantes nem selos no papel de impressão.
  - Não dobre nem enrole o papel impressão.
  - O número total de folhas de papel de impressão não pode ser superior a 20.
  - Não imprima em papel de impressão usado. Se imprimir uma imagem duas vezes no mesmo papel, não torna a imagem impressa mais espessa.
  - Utilize apenas o papel de impressão específico para esta impressora.
  - Não utilize o papel de impressão ejectado sem ser impresso.

Notas sobre o armazenamento de papel de impressão

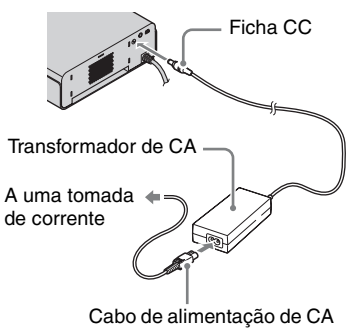
- Evite armazenar o papel com as faces impressas viradas umas para as outras ou em contacto com produtos de borracha ou plástico, incluindo cloreto de vinil ou material para plastificar, durante um longo período de tempo; podem ocorrer alterações nas cores ou a deterioração da imagem impressa.

Ligação

1 Insira a ficha do transformador de CA (fornecido) na tomada DC IN 24V da impressora.

2 Insira uma ficha do cabo de alimentação de CA no transformador de CA fornecido e insira a outra ficha do cabo de alimentação de CA na tomada de corrente mais próxima.

O indicador ⏻ (ligado/em espera) acende-se com uma luz vermelha.



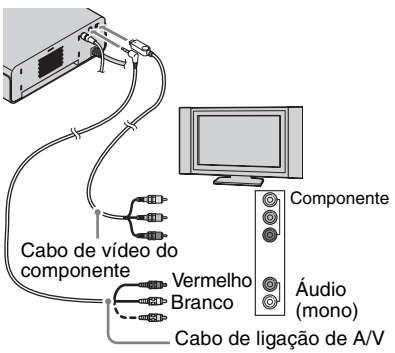
Nota

A tomada de parede tem de estar perto do equipamento e ser de fácil acesso.

PT

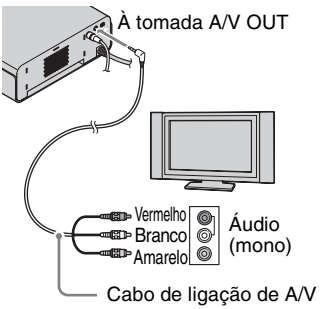
3 Ligue a impressora a um televisor.

Ligue a impressora ao televisor de alta definição com o cabo de vídeo do componente e o cabo de ligação de A/V.



- Quando o cabo de vídeo do componente e o cabo de ligação de A/V estiverem ligados, as imagens são apresentadas, não através da tomada A/V OUT, mas através da tomada COMPONENT OUT.
- Coloque primeiro a definição "COMPONENT" da câmara na posição "HD(1080i)".

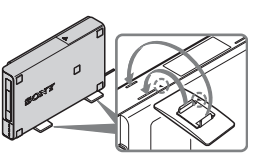
Ligue a impressora ao televisor de alta definição utilizando o cabo de ligação de A/V.



Para obter mais informações sobre como reproduzir num televisor, consulte a página 18.

Para instalar a impressora verticalmente

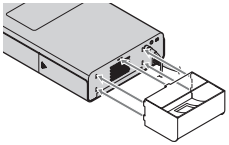
Pode instalar os acessórios do suporte na impressora e instalar a impressora verticalmente.



Alinhe os marcadores ▲ da ranhura dos acessórios do suporte com os dos mesmos acessórios.

Quando utilizar o protector de papel (fornecido)

O papel de impressão sai pelo lado posterior algumas vezes durante a impressão. Pode proteger o papel ejectado da impressora se utilizar um protector de papel. O protector também evita o bloqueio dos orifícios de ventilação.



Precauções

- Mesmo que desligue a impressora, esta continua ligada à rede de alimentação (CA) enquanto não a desligar da tomada de parede.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente próxima, de fácil acesso. Se tiver algum problema durante a utilização do transformador, desligue-o imediatamente, retirando a ficha da tomada de corrente.
- Quando não quiser utilizar mais o transformador de CA, desligue-o da tomada DC IN 24V da impressora.
- Não provoque um curto-circuito na ficha CC do transformador de CA com um objecto metálico, porque pode provocar uma avaria.
- Não utilize o transformador de CA num local apertado, por exemplo, entre a impressora e a parede.

PT

Visualizar imagens num televisor

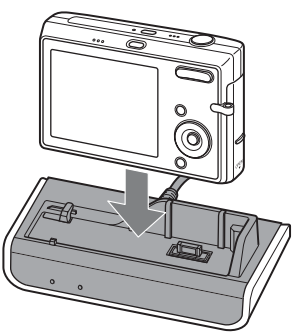
Nota

Verifique se a definição "Ligação USB" da câmara está na posição "PictBridge" ou "Auto".

Para obter mais informações, consulte o Manual de instruções fornecido com a câmara e o Manual da Cyber-shot.

Pode reproduzir imagens fazendo a ligação ao televisor com o cabo de ligação de A/V (fornecido) ou com o cabo de vídeo do componente (fornecido) juntamente com o cabo de ligação de A/V.

1 Coloque a câmara no respectivo transformador.



- Esta impressora foi concebida apenas para o modelo DSC-T20.

2 Ligue o televisor e coloque o interruptor TV/Video na posição "Video".

- Para obter mais informações, consulte o Manual de instruções fornecido com o televisor.

3 Carregue em ⏻ no telecomando para ligar a câmara.

Aparece o menu de impressão no ecrã.

4 Seleccione "Sair" carregando em ▼ no telecomando e carregue em ● no centro.

Aparece o ecrã de reprodução.

5 Seleccione a imagem pretendida carregando em ◄/►.

- Não pode reproduzir filmes.
- Se fizer a ligação com o cabo de vídeo do componente, coloque a definição "COMPONENT" da câmara na posição "HD(1080i)" antecipadamente.

Visualizar imagens através de apresentação de diapositivos

Pode reproduzir uma série de imagens fixas gravadas com a câmara bastando para isso carregar no botão SLIDE SHOW (Apresentação de diapositivos) no telecomando.

- Pode alterar as definições da Apresentação de diapositivos com as definições da câmara.

Imprimir imagens

• Pode imprimir imagens carregando nos botões de controlo do telecomando ou da câmara.

1 Coloque a câmara no transformador da câmara e ligue a câmara.

Aparece o menu de impressão no ecrã.

Pode seleccionar os seguintes modos de impressão:

• Impressão da imagem actualmente apresentada no ecrã ⟶ Para o Passo 2

• Impressão de múltiplas imagens seleccionadas ⟶ Para o Passo 3

2 Seleccione “Esta Imag” com o botão PRINT (Imprimir) ou com os botões de controlo do telecomando e carregue em ● no centro.

Avance para o Passo 5.

3 Seleccione “Múltiplas Imagens” com os botões de controlo do telecomando e carregue em ● no centro quando seleccionar imagens.

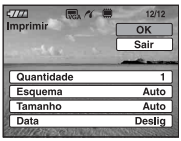
4 Seleccione as imagens pretendidas com os botões de controlo.

① Seleccione as imagens com ◀/▶ e carregue em ● no centro.

② Carregue no botão MENU.

③ Seleccione “OK” e carregue em ● no centro.

5 Defina o modo de impressão.



Pode seleccionar os seguintes modos de impressão:

• Impressão de índice

• Impressão com margens/sem margens*

• Impressão da data

* Quando especifica impressão com margens para imagens de tamanho 16:9, pode imprimir toda a imagem sem cortar as margens. (página 31)

6 Seleccione “OK” com os botões de controlo e carregue em ● no centro.

A imagem é impressa.

Depois de concluída a impressão, o ecrã “Imprimir…” desaparece.

• Para obter informações sobre a impressão, consulte o Manual da Cyber-shot.

• Pode reproduzir e rever as imagens num televisor quando as imprimir. (⟶ página 18)

PT

Notas sobre a impressão

- Nunca desloque ou desligue a impressora enquanto estiver a imprimir; a fita de tinta ou o papel podem ficar encravados. Caso desligue a alimentação, mantenha o tabuleiro de papel inserido e depois ligue a impressora. Se o papel que está a ser impresso permanecer na impressora, retire o papel que saiu automaticamente e retome a impressão a partir do Passo 1.
- O papel sai pelo lado posterior algumas vezes durante a impressão. Não toque nem puxe o papel que aparecer. Reserve algum espaço livre por trás da impressora para utilizar o protector de papel, etc., durante a impressão.
- Se o papel acabar durante a impressão contínua ou se imprimir sem papel no tabuleiro, o indicador ERROR da impressora acende-se. Coloque papel sem desligar a impressora e retome a impressão.

Indicador ACCESS

O indicador ACCESS mostra o estado da ligação entre a impressora e a câmara da seguinte forma:

- Quando a indicação se acende:

  Foi estabelecida a ligação entre a impressora e a câmara.
- Quando a indicação pisca:

  A imagem a imprimir está danificada.

Carregar a bateria

Desligue a câmara e coloque-a com a bateria inserida no transformador da mesma. A bateria começa a ser carregada automaticamente. O indicador CHARGE do transformador da câmara acende-se.

- Quando liga a câmara, o transformador da câmara pára de carregar a bateria.
- Quando a carga atinge o nível Normal*, o indicador CHARGE apaga-se.

  * O tempo de gravação e reprodução com carga Normal é de aproximadamente 90% da carga Total.
- O tempo que uma bateria completamente carregada demora a descarregar, a uma temperatura de 25 ºC, é de aproximadamente 230 minutos.
  Pode demorar mais tempo a carregar, dependendo das condições e ambiente de carregamento.
- Se o motor na impressora ainda estiver em funcionamento, desligue a câmara depois do motor parar. Não pode carregar a bateria enquanto o motor estiver em funcionamento.
- Se o indicador CHARGE não acender ou piscar durante mais de 10 segundos, consulte a “Resolução de Problemas”.
- Depois de colocar a câmara no transformador da câmara, o indicador CHARGE pode piscar durante 3 a 10 segundos. Isto indica a comunicação entre a câmara e o transformador da câmara e não é uma avaria.

Temperatura de carregamento

O intervalo de temperatura para carregar é de 0 °C a 40 °C. No entanto, para uma eficiência máxima da bateria, o intervalo de temperatura recomendado para carregamento é dos 10 °C aos 30 °C.

Resolução de problemas

Se ocorrer um problema

Se houver problemas na utilização da impressora, utilize as instruções abaixo para resolver o problema. Se o problema persistir, contacte o agente Sony mais próximo.

■ Alimentação/carregamento

Não consegue ligar a impressora.

- Verifique se o cabo de alimentação de CA se encontra correctamente ligado a uma tomada de CA.

Não consegue carregar a bateria (quando o indicador CHARGE não se acender).

- Desligue a câmara.
- Verifique se o transformador de CA está bem ligado.
- Verifique se a câmara está bem colocada no respectivo transformador.
- Verifique se a bateria está correctamente instalada.
- A bateria está completamente carregada.
- A bateria instalada na câmara não é adequada. Instale a bateria compatível com a câmara.
- O motor da impressora ainda está em funcionamento. Desligue a câmara depois de o motor parar de funcionar.

O indicador CHARGE pisca rápido ou pisca durante mais de 10 segundos.

- A bateria instalada na câmara não é adequada. Instale a bateria compatível com a câmara.
- Verifique se a câmara está bem colocada no respectivo transformador.

Não consegue ligar a câmara ou a câmara desliga-se de repente.

- Verifique se a câmara está bem colocada no respectivo transformador.
- Verifique se o transformador de CA está bem ligado.

■ Ligar à câmara

O indicador ACCESS da impressora não se acende.

- Verifique se o cabo está bem ligado.
- Verifique se a impressora está ligada.
- Se o indicador ACCESS da impressora piscar, siga um dos passos abaixo.
  - Desligue a câmara e a impressora e depois volte a ligá-las. Ou desligue e depois ligue a impressora e a câmara.
  - A câmara está definida para “Mass Storage”. Mude as definições para “PictBridge” ou “Auto”.

■ Impressão

É apresentado um erro na câmara e não consegue imprimir imagens.

- A fita de tinta não é adequada para o tipo de papel. Introduza o papel de impressão adequado à fita de tinta colocada na impressora. Para mudar a fita de tinta, pare a impressão e substitua a fita de tinta; depois, retome a impressão.

A impressora não puxa o papel de impressão. A impressora pode puxar vários tipos de papel. A impressora pode puxar papel na diagonal.

- Se o papel de impressão não estiver correctamente colocado na impressora, pode provocar uma avaria. Verifique o seguinte:
  - Verifique se está colocado o conjunto adequado de papel de impressão e fita de tinta. (→página 11)
  - Verifique se o papel de impressão está colocado na direcção correcta. (→página 14)
  - Verifique se colocou mais de 20 folhas de papel de impressão no tabuleiro de papel. (→página 14)
  - Verifique se separou bem o papel de impressão.
  - Verifique se o papel de impressão está dobrado ou enrolado antes de imprimir.
  - Se o papel de impressão acabar durante a impressão contínua ou se imprimir sem papel no tabuleiro, o indicador ERROR da impressora acende-se. Coloque papel de impressão sem desligar a impressora e retome a impressão.
- O papel de impressão que utilizou é incompatível com a impressora. Utilize papel de impressão adequado à impressora. Se utilizar papel incompatível com a impressora, pode provocar uma avaria. (→página 11)
- Quando a impressora não consegue puxar o papel de impressão, o indicador ERROR pisca rapidamente. Retire o tabuleiro de papel e verifique se o papel está encravado. (→página 26)

O papel de impressão sai durante o processo de impressão.

- O papel de impressão pode sair algumas vezes durante a impressão. Não toque nem puxe o papel que aparecer. Espere que o papel de impressão seja totalmente ejectado depois da impressão estar concluída. Como o papel sai pela parte posterior algumas vezes durante a impressão, reserve algum espaço livre atrás da impressora utilizando o protector de papel, etc., durante a impressão.

Não consegue imprimir.

- Não pode imprimir filmes.

PT

■ Resultados impressos

As imagens impressas têm uma qualidade fraca.

- A fita de tinta tem poeira. Limpe a parte de plástico da fita de tinta com um pano e retire a poeira.
- Existem marcas de poeira e dedadas na superfície impressa. Não toque na superfície de impressão (o lado brilhante sem marcas). Se deixar dedadas na superfície de impressão, a impressão pode não sair perfeita.
- Está a utilizar novamente papel de impressão ou fita de tinta usados. Não utilize papel de impressão já usado. Se imprimir uma imagem duas vezes no mesmo papel, não torna a imagem impressa mais espessa. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

A qualidade e as cores da imagem pré-visualizada no ecrã da câmara são diferentes da imagem impressa.

- As cores e a qualidade de uma imagem variam consoante as características do monitor ou do LCD. A imagem apresentada no ecrã é utilizada apenas como referência.

A imagem não é impressa no tamanho normal dentro da área de impressão.

- A área de impressão varia consoante o tamanho da imagem. Consulte a página 31.

A imagem impressa está torta.

- O tabuleiro de papel não está bem colocado. Volte a colocar o tabuleiro de papel de forma firme e a direito, até ao fim.

Uma imagem rodada na câmara não aparece da mesma forma no papel de impressão.

- Quando tentar imprimir uma imagem rodada, a impressora imprime a imagem antes da rotação.

■ Visualizar imagens num televisor

Não consegue reproduzir as imagens/sons num televisor.

- O som não é emitido quando só tem o cabo de vídeo do componente ligado. Ligue o cabo de ligação de A/V à tomada de áudio que corresponde à tomada de vídeo do componente.
- A definição de saída de vídeo do componente HD da câmara pode não estar correcta. Consulte o Manual de instruções fornecido com a câmara e programe correctamente a definição "COMPONENT".

Não consegue visualizar imagens através do cabo de ligação de A/V.

- Se o cabo de vídeo do componente estiver ligado à impressora e ao televisor, desligue o cabo de vídeo do componente da impressora.

■ Outros

Não consegue introduzir a fita de tinta facilmente.

- Retire a fita de tinta e volte a introduzi-la. Se a fita de tinta tiver demasiadas folgas para ser colocada, enrole a fita de tinta na direcção da seta para a esticar. (→página 13)

Não consegue retirar a fita de tinta.

- Mantenha o tabuleiro de papel colocado, desligue o botão ⏻ (ligado/em espera) e depois ligue-o. Depois do movimento inicial parar, retire a fita de tinta. Se isto não resolver o problema, contacte o centro de assistência técnica Sony ou o agente Sony local.

O papel não é ejectado.

- Se o indicador ERROR piscar rapidamente, o papel está encravado. Consulte "Se o papel encravar" (→página 26) e retire o papel encravado da impressora. Se não conseguir retirar o papel encravado, contacte o centro de assistência técnica Sony.
- Se o indicador ERROR se acender, reinicie a impressão depois de retirar o papel. Consulte "Se o papel encravar" (→página 26) e retire o papel encravado da impressora. Se não conseguir retirar o papel encravado, contacte o centro de assistência técnica Sony.

PT

A impressão pára a meio.

- Se o indicador ERROR piscar rapidamente, o papel está encravado. Consulte "Se o papel encravar" (→página 26) e retire o papel encravado da impressora. Se não conseguir retirar o papel encravado, contacte o centro de assistência técnica Sony.

Os botões do telecomando não funcionam e não permitem qualquer operação.

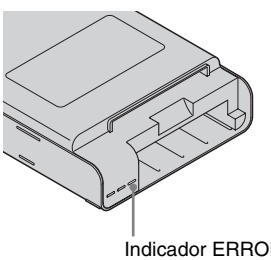
- Verifique se a câmara está correctamente ligada ao respectivo transformador.
- Verifique se o transformador de CA está bem ligado.
- A pilha do telecomando já não tem carga. Substitua a pilha por uma nova.

Não consegue colocar a câmara no respectivo transformador.

- Verifique se o selector do modelo está definido para "B". (→página 9)

Se o papel encravar

Se o papel encravar, o indicador ERROR acende-se ou pisca rapidamente e a impressão pára.
Quando o indicador ERROR se acender, retire o papel de impressão e retome a impressão.
Quando o indicador ERROR piscar rapidamente, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de corrente (tomada de parede) e depois ligue-o novamente. Quando o processo de colocação inicial da impressora terminar, retire o tabuleiro de papel da impressora. Verifique se existe papel encravado na saída de papel ou na ranhura de alimentação da impressora e retire o papel encravado, se existir.



Nota

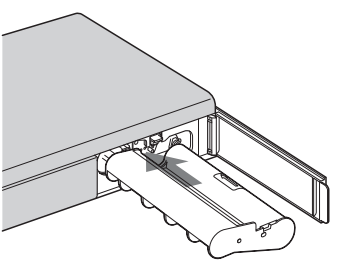
Se não conseguir retirar o papel encravado, contacte o agente ou o centro de assistência técnica Sony.

Limpar o interior da impressora

Se forem impressas nas imagens linhas brancas ou pontos ocasionais, utilize a cartridge de limpeza fornecida e a folha de limpeza do pacote de impressão fornecido para limpar o interior da impressora.

1 Abra a tampa do compartimento da fita de tinta e, se houver uma fita de tinta no compartimento, retire-a (página 12).

2 Introduza a cartridge de limpeza fornecida na impressora e feche a tampa do compartimento da fita de tinta.



3 Retire o tabuleiro de papel da impressora. Se existir papel de impressão no tabuleiro, retire-o do tabuleiro.

4 Coloque a folha de limpeza no tabuleiro de papel. Introduza a folha de limpeza com o lado sem marcas virado para cima.

5 Coloque o tabuleiro de papel na impressora.

A impressora inicia a limpeza automaticamente. O indicador ⏻ (ligado/em espera) pisca devagar com uma luz verde.

Depois da limpeza estar concluída, a folha de limpeza é automaticamente ejectada pela ranhura de ejecção de papel.

6 Retire a cartridge de limpeza e a folha de limpeza da impressora.

- Guarde a cartridge de limpeza e a folha de limpeza juntas para limpezas futuras.

Quando a limpeza terminar

Coloque a fita de tinta e o papel de impressão na impressora.

Notas

- Volte a limpar apenas quando surgirem linhas ou pontos brancos na impressão.
- Quando conseguir obter desempenhos de impressão adequados, a limpeza não melhora a qualidade da imagem impressa.
- Não efectue a limpeza com a folha de limpeza colocada sobre o papel de impressão, pois pode provocar o encravamento de papel ou outros problemas.
- Se a limpeza não melhorar a qualidade da imagem impressa, efectue a limpeza algumas vezes.

PT

Precauções

Segurança

- Não coloque ou deixe cair objectos pesados no cabo de alimentação ou danifique o cabo de alimentação de alguma forma. Nunca ligue a impressora com um cabo de alimentação danificado.
- Se cair algum objecto ou líquido dentro da caixa do aparelho, desligue a impressora e mande verificá-la por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-la.
- Nunca desmonte a impressora.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.
- Quando a impressora não vai ser utilizada durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente.
- Não manuseie a impressora bruscamente.
- Para reduzir o risco de choques eléctricos, desligue sempre a impressora da tomada eléctrica antes de limpar ou proceder à manutenção da impressora.

Instalação

- Instale a impressora horizontal ou verticalmente da forma indicada. De outro modo, pode provocar uma avaria.
- Evite colocar a impressora num local sujeito a:
  - vibrações
  - muita humidade
  - muito pó
  - incidência directa dos raios solares
  - temperaturas demasiado altas ou baixas
- Não utilize equipamento eléctrico perto da impressora. A impressora não funcionará correctamente em campos electromagnéticos.
- Não coloque objectos pesados em cima da impressora.
- Reserve espaço suficiente à volta da impressora para que os orifícios de ventilação não fiquem bloqueados. Ao bloquear estes orifícios pode provocar o aquecimento interno.

Transformador de CA

- Certifique-se de que utiliza o transformador de CA fornecido com a impressora. Não utilize outros transformadores de CA, uma vez que pode provocar uma avaria.
- Não utilize o transformador de CA fornecido noutros dispositivos.
- Não utilize um transformador eléctrico (conversor de viagem) pois pode causar sobreaquecimento ou mau funcionamento.
- Caso o cabo do transformador de CA esteja danificado, não volte a utilizá-lo, uma vez que pode causar perigo.

Condensação de humidade

Se transportar a impressora directamente de um local frio para um local quente ou se a colocar numa sala muito húmida ou extremamente quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior da unidade. Nestes casos, a impressora pode não funcionar correctamente e até avariar-se se persistir em utilizá-la nestas condições. Se houver condensação de humidade no interior da impressora, desligue o cabo de alimentação de CA e deixe-a inactiva durante pelo menos uma hora.

Transporte

Quando transportar a impressora, retire a fita de tinta, o tabuleiro de papel ou o transformador de CA da impressora e coloque a impressora e os seus periféricos na caixa original com a embalagem protectora.
Se já não tiver a caixa original e as peças da embalagem, utilize material de embalagem semelhante para que a impressora não seja danificada durante o transporte.

Limpeza

Limpe a caixa, painel e comandos com um pano seco macio ou com um pano macio ligeiramente húmido com uma solução detergente não abrasiva.
Não limpe com nenhum tipo de solvente como, por exemplo, álcool ou benzina, pois pode danificar o acabamento.

Notas sobre o armazenamento do papel e da fita de tinta

Quando guardar o papel ou a fita de tinta, tome atenção ao seguinte.

- Evite colocar o papel ou a fita de tinta em locais sujeitos a elevadas temperaturas, muita humidade, muito pó ou à incidência directa dos raios solares.
- Quando guardar papel ou fita de tinta parcialmente usados, guarde-os na embalagem original.

PT

Restrições sobre a duplicação

Se duplicar documentos com a impressora, tome especial atenção ao seguinte:

- Duplicação de notas, moedas ou valores é ilegal.
- Duplicação de certificados em branco, licenças, passaportes, valores pessoais ou selos postais não utilizados também é ilegal.
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros retratos ou materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A impressão de vídeo não autorizada destes materiais pode violar as disposições da lei sobre direitos de autor.

Características técnicas

■ Impressora

Método de impressão
Impressão por sublimação de tinta (3 passagens de amarelo/magenta/azul ciano)

Resolução
300 (H) × 300 (V) dpi
Equivalente a
Jacto de tinta de 3 cores 4800 dpi × 4800 dpi *1
Jacto de tinta de 6 cores 3810 dpi × 3810 dpi *2

Processamento de imagem por ponto
256 níveis (8 bits por cada amarelo/magenta/azul ciano), aprox. 16 770 000 cores

Tamanho da impressão
Formato Postal (10 × 15 cm): 101,6 × 152,4 mm (máximo, sem margens)

Tempo de impressão (por folha)
Modo PictBridge:
Aprox. 60 segundos 8 Mega, tamanho do ficheiro 2,21 MB
Aprox. 52 segundos 3 Mega, tamanho do ficheiro 1,03 KB

Conectores de entrada/saída
Tomada DC IN
Tomada A/V OUT
Tomada COMPONENT OUT

Formatos de ficheiro de imagem compatíveis
JPEG:
compatível com DCF 2.0, compatível com Exif 2.21, JFIF*3
Alguns formatos de ficheiros de imagem não são compatíveis.

Fita de tinta/papel
Consulte “Preparar o pacote de impressão” na página 11.

Requisitos de corrente
Tomada DC IN, CC 24 V
(No modo de espera, menos de 1W)

Consumo de energia
Médio: 52 W ou inferior
Máximo: 93 W ou inferior

Temperatura de funcionamento
5°C a 35°C

Dimensões
Aprox. 185 × 62 × 302 mm (l/a/p, excluindo partes salientes, protector de papel e acessórios do suporte)

Peso
Aprox. 1,75 kg (excluindo fita de tinta, papel e transformador de CA)

Acessórios fornecidos
Consulte “Verificar o conteúdo da embalagem” na página 4.

■ Transformador da câmara

Dimensões
Aprox. 124 × 45 × 65 mm (l/a/p, excluindo partes salientes)

Peso
Aprox. 90 g (excluindo o cabo)

Temperatura de funcionamento
5°C a 35°C

■ Transformador de CA AC-S2422

Requisitos de corrente
CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 1,5 a 0,75 A

Tensão de saída nominal
CC 24 V, 2,2 A (Máx. 3,7 A, 6,5 s)

Dimensões
Aprox. 60 × 30,5 × 122 mm (l/a/p, excluindo partes salientes)

Peso
Aprox. 305 g

Temperatura de funcionamento
5°C a 35°C

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

*1: Quando a matriz de 16 × 16 é utilizada: 300 × 16 = 4.800 dpi

*2: Quando a matriz de 12,7 × 12,7 é utilizada: 300 × 12,7 = 3.810 dpi

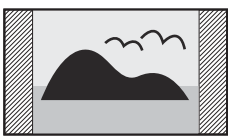
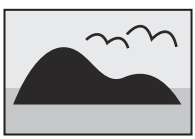
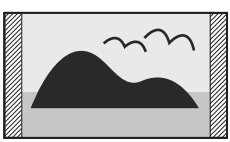
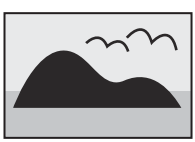
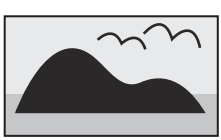
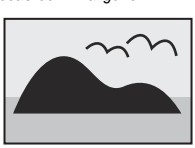
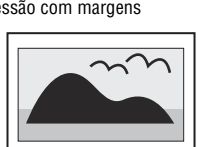
*3: JPEG de base com formato 4:4:4, 4:2:2, ou 4:2:0

Home page de Apoio ao cliente
A informação de suporte mais recente está disponível no endereço de home page seguinte:
http://www.sony.net/

Opções de visualização de imagens

■ Opções de visualização

O televisor de alta definição total consegue apresentar 1920 × 1080 pixels no seu todo e o seu rácio de aspecto é de 16:9.

Tamanho da imagem	Imagens num televisor de alta definição	Papel de impressão (3:2)
Normal (4:3)	 ▨: Apresentado em cor escura.	 As margens superior e inferior são ligeiramente cortadas.
3:2	 ▨: Apresentado em cor escura.	 É impressa a imagem completa.
16:9		Impressão sem margens  As margens esquerda e direita são ligeiramente cortadas. Impressão com margens  A imagem é ligeiramente reduzida e impressa na totalidade.

PT

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

3211196310